**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 71 (1953)

**Heft:** 186

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

1969

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 186** Bern, Donnerstag 13. August 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, Jeudi 13 août 1953 **No 186**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris le taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Keel AG., mech. Strickerei, Olivengasse 11, Zürich 32.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières.

# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber folgender vermissten, abbezahlten Schuldurkunde und wer sonst über ihr Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird hiemit aufgefordert, diesen Titel binnen einer Frist von einem Jahre, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde:

Schuldbrief von Fr. 500, ausgestellt am 1. Mai 1895, lautend auf Franz Garignaschi, Maurermeister, von und zur Sonnenwies b. Altlandenberg-Bauma, zu Gunsten der Spendgutsverwaltung Bauma, heute als Inhaberschuldbrief geltend, lastend auf der Liegenschaft des Schuldners in Bauma, Grundprotokoll Bauma Bd. 13, Seite 228; heutige Pfandeigentümerin: Weberei Tösstal AG., in Bauma; letzte Gläubigerin: die ursprüngliche.

Pfäffikon (Zürich), 12. Dezember 1952. (W 48¹)

**Im Namen des Bezirksgerichtes,**
der Gerichtsschreiber: Irminger.

---

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 22. Juli 1938 im Betrage von Fr. 2500, auf den Inhaber lautend, lastend auf Grundbuch Solothurn Nr. 727 im VIc Rang, Schuldner zurzeit der Errichtung: Hans Zurmühle-Krebs, Bäckermeister und Konditor, Solothurn, wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (12³/54)

Solothurn, den 11. August 1953.

**Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern i. V.:**
E. Binz.

---

**Rectification**

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds donne connaissance de la rectification suivante: La publication FOSC. No 159 (chiffre 377, 9 juillet 1953) se rapporte aux deux actions de 500 fr. chacune, réduite à 250 fr. de « l'Abeille S. A. », Nouvelle société de construction à La Chaux-de-Fonds, No 346 et 347 de l'émission du 22 juin 1883.

La Chaux-de-Fonds, le 7 août 1953. (418³)

**Pour le greffier du Tribunal:**
André Boand.

---

**Deuxième insertion**

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat de créance établi au nom de M. Wilfried von Proskowetz, portant le No 2737, de la Banque d'Escompte Suisse en liquidation concordataire, au montant de 3251 fr. 40, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. P. 3. (382²)

**Tribunal de première instance de Genève:**
p. Int. M. Cuénod, juge.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 178, 181 und 183 vom 1., 5. und 7. August 1952 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 32 vom 9. August 1952 aufgerufene Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, ang. 4. April 1948, ab Grundstück Nr. 1791 des Grundbuches Luzern-Stadt, linkes Ufer, Werkstattgebäude Nr. 983, Hofraum, Lindenstrasse 15, Luzern, des Walter Abegglen, wird, weil er innerhalb der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (419)

Luzern, den 11. August 1953. **Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:**
Dr. Hans Ronca.

---

Mit Entscheid vom 10. August 1953 sind die folgenden im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 174, 175 und 177 vom 28., 29. und 31. Juli 1952 aufgerufenen Grundpfandrechte, weil innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen, kraftlos erklärt worden:

1. Gült von ursprüngl. Fr. 3000, noch Fr. 1340, angeg. 25. Dezember 1849, errichtet von Johann Fischer;
2. Gült von Fr. 310, angeg. 1. September 1884, errichtet von Josef Leupi,

beide haftend auf der Liegenschaft «Mühle», Gemeinde Winikon, der Wwe. Marie Fischer-Kaufmann und Töchter Marie-Olivia und Emilie Fischer.

Sursee, den 10. August 1953. (420)

**Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:**
A. Wigger.

---

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 17, 20 und 22 vom 23., 27. und 29. Januar 1953 aufgerufene Sparheft Nr. 7693 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee, haltend per 6. Januar 1951 Fr. 906.80, lautend auf Josef Luterbach, des Anton und der Marie Muff, von Oberkirch in Mauensee, wurde mit Entscheid vom 10. August 1953, weil innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen, kraftlos erklärt. (421)

Sursee, den 10. August 1953.

**Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:**
A. Wigger.

---

Die nachbezeichneten Grundpfandtitel wurden für kraftlos erklärt:

I. Mit Entscheid vom 24. Juni 1953: Gült, angeg. 31. März 1639, haltend Fr. 742.86, errichtet von ?, haftend auf der Liegenschaft «Schwanderweid» des Julius Scherrer, Landwirt, Willisau-Land; aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 79, 80 und 82 vom 3., 4. und 7. April 1952, und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 14 vom 5. April 1952;

II. Mit Entscheid von heute:

a) Gült, angeg. ?, haltend 150.— Gld. oder Fr. 285.72;
b) Gült, angeg. 26. Juli 1810, haltend 500.— Gld. oder Fr. 1142.86;
c) Gült, angeg. 27. Juli 1810, haltend 400.— Gld. oder Fr. 761.90;

alle haftend auf der Liegenschaft «Vor Auern» in der Gemeinde Luthern der Erben der Frau Wwe. Sophie Birrer-Christen sel., Luthern, errichtet von ?, aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 154, 157 und 159 vom 4., 8. und 10. Juli 1952, und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 28 vom 12. Juli 1952. (424)

Willisau, den 11. August 1953.

**Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:**
Dr. Wiprächtiger.

---

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbrief für Fr. 1000, datiert 19. Februar 1906, zu Gunsten der Gebrüder Sulzer AG., Winterthur, zu Lasten von Albert Bretscher, von und in Winterthur, lastend im 3. Rang mit Kapitalvorgang von Fr. 35 000 auf der Liegenschaft Giesserstrasse 4 in Winterthur (Grundprotokoll Winterthur-Südseite Bd. 14 S. 264), als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (423)

Winterthur, den 12. August 1953.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,**
der Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. Kuhn.

---

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, par ordonnance du 11 août 1953, a prononcé l'annulation du livret d'épargne de la Banque cantonale neuchâteloise, No 220051, au nom de Dame Georgette Claps, valeur 6751 fr. 75 en capital. (422)

Neuchâtel, le 11 août 1953. **Le greffier du Tribunal:**
A. Zimmermann.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

10. August 1953. Handstrickapparat.
**Matador AG (Matador SA)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb des Handstrickapparates Matador. Ausserdem kann sie sich an der Auswertung der Lizenzrechte aller ausländischen Staaten mit Ausnahme von Deutschland bezüglich der Herstellung und des Vertriebes des Matador-Apparates beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Spahr, von Niederhünigen (Bern), in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Bleicherweg 18 in Zürich 2.

11. August 1953. Kunststoffe usw.
**Plastofin A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1952, Seite 3152), Kunststoffe usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Hermann Witzthum, von und in Zürich. Gustav Ramel ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

11. August 1953. Textilwaren usw.
**Margrith Zanin-Geser**, in Winterthur (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1953, Seite 905), Vertretungen in und Handel mit Textil- und anderen Waren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. August 1953. Textilwaren usw.
**Taco A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1951, Seite 2898), Textilwaren usw. Jules Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Carl Bruppacher ist erloschen.

11. August 1953.
**Union Rückversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1953, Seite 529). Die Prokura von Albert Huber ist erloschen.

11. August 1953. Nahtlose Hohlkörper usw.
**Kellver A.G. für die Verwertung Keller'scher Verfahren**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1951, Seite 2585), Durchführung von Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Herstellung von nahtlosen Hohlkörpern usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wilhelm Lauener, von Krattigen (Bern), in Winterthur.

11. August 1953. Waren aller Art.
**World Traders (London) Limited, London, Filiale in Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1952, Seite 2654), Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, limited company mit Hauptsitz in London. Die Verwaltungsratsmitglieder Jan Henry Gorell, Präsident, und Katherine Gorell wohnen nun in Zürich.

11. August 1953.
**Baugenossenschaft Süd-Ost**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1951, Seite 373). Die Unterschrift von Max Schudel ist erloschen.

11. August 1953. Stahl, Hartmetall, Spezialwerkzeuge usw.
**Rudolf Schrepfer, Technische Vertretungen**, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Schrepfer, von Obstalden (Glarus), in Küsnacht (Zürich). Einzelprokura ist erteilt an Ida Schrepfer geb. Laager, von Obstalden (Glarus), in Küsnacht (Zürich). Vertretungen in Stahl, Hartmetall und Spezialwerkzeugen sowie industriellen Bedarfsartikeln. Eigenheimstrasse 22.

11. August 1953.
**Ernst Müller, Büchervertrieb**, bisher in Adliswil (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1953, Seite 1418). Diese Firma hat den Sitz nach Kilchberg (Zürich) verlegt. Geschäftsdomizil: Knebelstrasse 7.

11. August 1953. Gärtnerei-Bedarfsartikel.
**G. Peter**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Peter, von Zell (Zürich), in Winterthur 3. Handel mit Gärtnerei-Bedarfsartikeln. Eidbergstrasse 50.

11. August 1953. Maschinen, Apparate usw.
**Konstruktionsbüro und Handelskontor M. Borer**, in Hedingen. Inhaber dieser Firma ist Max Borer, von Beinwil (Solothurn), in Oberbuchsiten (Solothurn). Einzelunterschrift ist erteilt an Paul Gribi, von Büren an der Aare (Bern), in Affoltern am Albis (Zürich). Konstruktion von Maschinen und Apparaten; Handel mit Waren aller Art. Zwillikonerstrasse 59.

11. August 1953. Konzertagentur.
**Martin Burger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Martin Burger, von Freienwil (Aargau), in Zürich 6. Konzertagentur, Tournée-Organisationen. Utoquai 41.

11. August 1953. Küchenmöbel, Lebensmittel.
**Ernst Lufi**, in Zürich (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1310). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von «Sesam»-Küchenmöbeln; Vertrieb von Lebensmitteln. Geschäftsdomizil: Schuppisstrasse 12.

11. August 1953.
**Max Müller, Malerwerkstätte**, in Küsnacht (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 451). Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 75.

11. August 1953. Treuhandbureau, Buchhaltungen usw.
**Dr. Kessler & Co.**, in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 26), Treuhand-, Organisations- und Buchhaltungsbureau. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. August 1953. Verwertung von Obst, Früchten, Gemüse.
**Unipektin A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3122), industrielle Verwertung von Obst usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eschenz (Thurgau) (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953, Seite 1919) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1953. Metalle usw.
**Romat A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953, Seite 1818), Metalle usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953, Seite 1918) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1953. Erhöhung des Wirkungsgrades von Brennstoffen usw.
**Waga-Kupp Aktiengesellschaft**, in Bassersdorf SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1766), Auswertung von Verfahren zur Erhöhung des Wirkungsgrades von Brennstoffen usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 3. Juli 1953 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1953. Automobile.
**Ernst Weilenmann**, in Winterthur (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3254), Automobilhandel. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 23. Juni 1953 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 17. Juli 1953 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

11 août 1953. Café.
**L. Clément**, à Lausanne, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne: «Café-brasserie de la Solitude» (FOSC. du 26 janvier 1953, page 194). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 août 1953.
**Union de Banques Suisses**, succursale de Lausanne (FOSC. du 15 avril 1953, page 885), société anonyme avec siège principal à Zurich. Paul Jaberg n'est plus président du conseil, mais reste administrateur sans signature. Fritz Richner n'est plus directeur général; il devient administrateur et président du conseil avec domicile à Zollikon. Charles Bühler, inscrit comme deuxième vice-président, devient premier vice-président. L'administrateur Charles Zoelly, de et à Zürich, est nommé deuxième vice-président. Ils engagent l'ensemble de l'établissement par leur signature collective à deux.

11 août 1953. Serrurerie.
**Victor Peretti**, à Lausanne, serrurerie (FOSC. du 16 mai 1931). La raison est radiée pour cause de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «V. Peretti et fils», à Lausanne.

11 août 1953. Serrurerie.
**V. Peretti et fils**, à Lausanne. Victor Peretti, allié Manuzzi, d'Italie, et son fils Guido Peretti, allié Kursner, de Lausanne, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1953 et a repris l'actif et le passif de la maison «Victor Peretti», à Lausanne, radiée. Atelier de serrurerie du bâtiment. Place de l'Ours 3.

11 août 1953. Immeubles.
**S. I. Beaulieu Renens A et B, S. A.**, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation et la vente pour son propre compte de tous immeubles bâtis ou non. La société acquiert pour le prix de 17 fr. le m² une parcelle de terrain à Renens, lieu dit «Place de la Gare» d'une surface totale de 5471 m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 400 actions au porteur de 125 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Sont administrateurs: Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), président; André Poletti, de Villeneuve, à Lausanne, et Sylvain Waeber, de Fribourg, à Renens. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau: rue de la Mèbre 2, chez le notaire A. Glardon.

11 août 1953. Immeubles.
**S. I. Beaulieu Renens C et D, S. A.**, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation et la vente pour son propre compte de tous immeubles bâtis ou non. La société acquiert pour le prix de 17 fr. le m² une parcelle de terrain à Renens, lieu dit «Place de la Gare» d'une surface totale de 4842 m². Le capital est de 50 000 fr., divisé en 400 actions au porteur de 125 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Sont administrateurs: Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), président; André Poletti, de Villeneuve, à Lausanne, et Sylvain Waeber, de Fribourg, à Renens. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau: rue de la Mèbre 2, chez le notaire A. Glardon.

11 août 1953. Café.
**R. Paquier**, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Paquier, allié Clement, de Denges (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne: «Café-brasserie de la Solitude». Rue César-Roux 5.

11 août 1953. Café.
**P. Aegerter**, à Lausanne, «Café du Mouton» (FOSC. du 23 mars 1950, page 785). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

11 août 1953.
**Charles Zobrist S. A. Produits du sol et du sous-sol, Succursale de Renens**, à Renens (FOSC. du 28 avril 1952, page 1109), avec siège principal à Genève. Les pouvoirs du directeur Oscar Kobelt sont éteints.

11 août 1953. Restaurant.
**Oscar Walter**, à Lausanne, café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Chez Oscar», Brasserie Bavaria (FOSC. du 17 juillet 1943). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 août 1953. Café.
**Mlle Léchaire**, à Lausanne. Le chef de la maison est Yvette Léchaire, de Lovatens, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Villette». Rue de la Borde 27.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

---

### Keel AG., mech. Strickerei, Olivengasse 11, Zürich 32

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert.

Zürich, den 17. Juli 1953. (AA. 174³)

**Der Verwaltungsrat.**

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Irland — Zollvorschriften

Gestützt auf den «Emergency Imposition of Duties Act, 1932» haben die irischen Behörden kürzlich eine Verfügung «Emergency Imposition of Duties (No. 311) (Spectacle Frames) Order, 1953» erlassen, wonach mit Wirkung ab 28. Juli 1953 ein neuer Zollansatz für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren festgesetzt wurde:

## Irlande — Prescriptions douanières

En vertu de l'«Emergency Imposition of Duties Act, 1932», les autorités irlandaises ont édicté récemment une ordonnance «Emergency Imposition of Duties (No. 311) (Spectacle Frames) Order, 1953», selon laquelle un nouveau droit de douane a été fixé, avec effet au 28 juillet 1953, pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

| Commodity | Rates of Duty: Full ad valorem | Rates of Duty: Preferential (United Kingdom and Canada only) ad valorem |
|---|---|---|
| (a) Spectacles, monocles and other eye-glasses of which the lenses are under 43 millimeters in diameter or in the greater diameter and lenses for above which are under 43 millimeters in diameter or in the greater diameter<br>(b) Any of the following articles made wholly or mainly of any material other than metal:<br>(i) frames for spectacles or for similar articles;<br>(ii) component parts of such frames | 50 % | 33 ⅓ % |

**Licensing Provision.** — There is provision for importation of the goods under licence without payment of duty or at a reduced rate of duty. Any application for such licence should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin. 186. 13. 8. 53.

## Wichtige Daten für Handel und Industrie

Der alle wichtigen schweizerischen Wirtschaftsgebiete umfassende Inhalt der vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebenen Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» ist nicht nur gerade für heute und morgen bestimmt, er hat vielmehr bleibenden Wert. Sie können sich dieses praktische Nachschlagewerk durch das äusserst vorteilhafte Postabonnement zu Fr. 10.50 pro Jahr sichern. In diesem Preise sind auch die der Zeitschrift vierteljährlich beigelegten ausführlichen Konjunkturberichte für das In- und Ausland inbegriffen. Verlangen Sie Probenummern.

**Verlag «Die Volkswirtschaft»:**
Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Chiffres-indices importants intéressant le commerce et l'industrie

La revue mensuelle du Département fédéral de l'économie publique «La Vie économique» contient des articles touchant toutes les branches importantes d'activité de l'économie suisse. Les chiffres-indices, etc., donnés ont une valeur durable et pas seulement momentanée. On peut s'assurer cette source de documentation utile et pratique au moyen de l'abonnement postal, dont le prix avantageux est de 10 fr. 50 par an. Ce prix comprend aussi les rapports trimestriels très fouillés de la Commission de recherches économiques concernant la situation économique mondiale et celle de la Suisse. Sur demande, nous envoyons volontiers des numéros-spécimens.

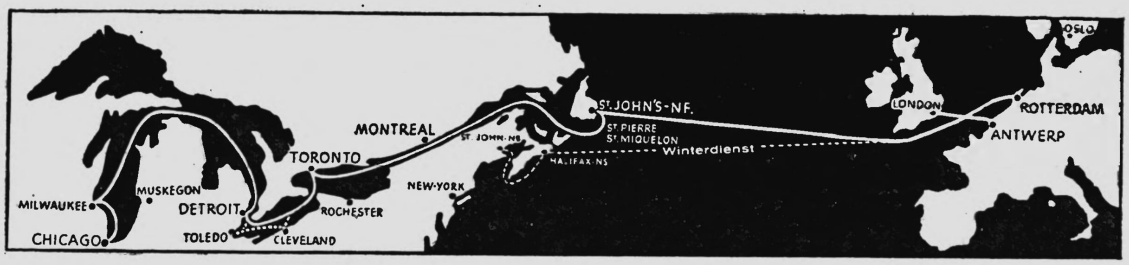
**Edition «La Vie économique»:**
Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**Redaktion:** Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - **Rédaction:** Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

FJELL LINE

Direkte Verschiffungen
nach Kanada/Große Seen/Chicago und umgekehrt
– ohne Umlad –

- Die Pioniere der direkten Fahrt Europa–Große Seen
- Die Linie mit dem regelmäßigsten Fahrplan
- Die Schiffe mit den kürzesten Ueberfahrten




Frachten, Raumbuchungen und Auskünfte durch die alleinigen Agenten für die Schweiz:

KARL IM OBERSTEG & CO. AG.
INTERNATIONALE TRANSPORTE

Zürich
Uraniastrasse 26
Tel. (051) 25 88 77

BASEL
Aeschengraben 30
Tel. (061) 22 88 66

St. Gallen
Bahnhofgebäude SBB
Tel. (071) 2 10 63

*Lose oder gebunden?*

Welches ist die zweckmässigste Form für Kontrollen aller Art, Preisverzeichnisse, Protokolle, Statistiken, usw.?

## Kartei – Losblätterbuch oder gebundenes Buch?

Die ausgeprägten Vorteile einer jeden der drei Möglichkeiten müssen von Fall zu Fall abgewogen werden. Wir haben darin eine grosse Erfahrung und raten Ihnen gerne.

Ausser den üblichen Ausführungen fabrizieren wir für alle drei Artikel besonders geschätzte Spezialitäten:

**PEBE-Schnellsichtkarteien**, eine Stellkartei mit hervorragender Uebersicht, bei welcher sich jede Karte ohne Suchen herausgreifen und wieder fehlerfrei versorgen lässt.

**Losblätterbücher «Baumer»** mit solidem Einband (7 Jahre Garantie) und doch leicht auswechselbarem Inhalt, beliebig anpassungsfähig an die Blattzahl. Im geöffneten Buch stehen die Blätter nicht auf, sondern liegen absolut flach — ein besonders geschätzter Vorteil.

**Gebundene Bücher** in Qualitätsausführung mit federndem Rohhautrücken, der bewirkt, dass die Bogen beim Schreiben wiederum tadellos flach bleiben.

Es liegt uns daran, Ihnen mit dem zweckmässigsten Mittel zu dienen. Lassen Sie sich darum von unserem Vertreter beraten.

pebe **P. BAUMER/Frauenfeld** Tel. (054) 7 24 51

Geschäftsbücherfabrik, Formulardruckerei
PEBE-Buchhaltungen


Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

## Rechnungsruf und Auskündigung

wegen öffentlichen Inventars (Art. 582 ZGB)

**Erblasser:**

### Johann Bruggisser-Curiger

(verw. v. Hochstrasser), geboren 1901, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Bruggisser & Sohn, Automobilhandel und Garagebetrieb, Riehenstrasse 181, verstorben den 2. August 1953, von Wohlen (Aargau), wohnhaft in Basel, Maispracherweg 7.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner: 12. September 1953; bei Gefahr des Ausschlusses nach Art. 590 ZGB.

**Erbschaftsamt Basel-Stadt.**


fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Aus direktem **Import von den USA billig zu verkaufen** neueste Modelle

**National-Buchungs-Maschinen**

4 und 6 Zählwerke, mit Schreibmasch., automat. Datum u. Kurztext. Vollautomatisch. Mit Garantie, Service, Organisation und Einführung.

**Beste Referenzen von namhaften Schweizer Firmen und Verwaltungen.**

Anfragen an: R. Stierlin, Postfach 3166, Bahnpost, Zürich 23.

Wir sind spezialisiert für die Fabrikation von

**Kartothekkarten**

Machen Sie einen Versuch, wir bedienen Sie vorteilhaft.

E. KELLER AG. GESCHÄFTSBÜCHER-FABRIK USTER


## Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von **Fr. 150** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung **III 520** erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

**Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.**

## 19e édition de la brochure concernant l'impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Cette 19e édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur au 16 mars 1953. La revision de la brochure a été effectuée en collaboration avec la division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe de l'administration fédérale des contributions, de sorte qu'elle est parfaitement au point. Le prix est de 1 fr. 50 l'exemplaire (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux **III 520**, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

**Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**


Alteingeführtes, florierendes schweizerisches Handelsunternehmen sucht

**300 000 bis 500 000 Franken**

zur Ablösung eines Bankkredites. Offerten unter Chiffre A 7918 Q an Publicitas Basel.

Zu kaufen gesucht schwere und leichte galvanisierte

**Eisenfässer**

mit Spund und Zapfloch, neu oder gebraucht, sowie

**Schwarzblech-Brums**

von Mineralöl in tadellosem, füllfähigem Zustand. — Offerten unter Chiffre B 5715 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

Zu verkaufen

**ROTAPRINT**

Offsetdruck- und Vervielfältigungsmaschine mit Motorantrieb. — Anfragen erbeten unter Chiffre H 13022 Z an Publicitas Zürich 1.

Ebepaar, welches mit Auto reist, und

**Industrie und Gewerbe**

besucht, wünscht noch einen guten Artikel auf eigene Rechnung mitzuführen. Senden Sie bitte Ihre Offerte an Postfach 313, Basel 1.

***Employé de bureau***

ayant esprit d'initiative, le sens des responsabilités, possédant bonnes expériences de son métier, et connaissant des langues, cherche place intéressante dans commerce, industrie ou banque.
S'intéresse surtout à la vente.
Entrée: 1er septembre 1953
Ecrivez, s. v. pl., sous chiffre P 27215 On à Publicitas Aarau.


## Palace Hotel und Kurhaus Davos AG. Davos-Platz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**auf Samstag, den 22. August 1953, 11 Uhr, im Palace-Hotel, Davos-Platz**

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1953 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses, Umfrage.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können ab 11. August 1953 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft bezogen werden, woselbst ab diesem Datum auch die bezüglichen Akten zur Einsicht durch die Aktionäre aufliegen.

Davos, 11. August 1953. **Der Verwaltungsrat.**


Cellux

**PACKWOLLE**

farblos und farbig

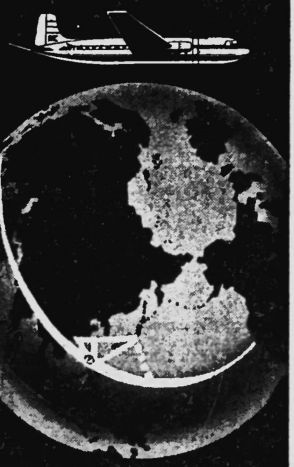
eignet sich vortrefflich als Füllmaterial, zudem ist sie ausgiebig und staubfrei.

Prompt lieferbar.

**Feldmühle AG., Abt. Cellux, Rorschach**

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität **Aschmann & Scheller AG.** Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

PAL umspannt 3/4 der Welt!



*Nach Indien und dem Fernen Osten mit* PAL

Der Flug auf der sonnigen ROUTE OF THE Orient-Star sichert Ihnen zu allen Jahreszeiten eine schnelle komfortable Reise

**ABFLÜGE:**
Jeden Dienstag ab Zürich
Jeden Samstag ab Rom

**DIREKT NACH MANILA**
mit Anschluß nach Hong-Kong, Tokyo, San Francisco

Individuelle, aufmerksame Betreuung, de-Luxe-Service der DC-6B und DC-6. Vorzügliche Verpflegung und Erfrischungen.

Auch für Luftfracht verlangen Sie PAL. Für Auskunft und Platzbestellung wenden Sie sich an Ihr **Reisebüro** oder direkt an

PHILIPPINE AIR LINES

**PAL**

Zürich · Tel. (051) 23 57 30/31